

【日】池田大作 著
【苏】A·A·罗古诺夫
卞立强 译

第三條虹橋

標初題





第三条虹桥

【日】池田大作

【苏】A·A·罗古诺夫

著

卞立强 译

和子 校



中国国际广播出版社

责任编辑：沈炽锐

封面设计：李士英

书 名	第三条虹桥
作 者	〔日〕池田大作 〔苏〕A·A·罗古诺夫 著
译 者	卞立强
校 阅	和 子
出 版	中国国际广播出版社 (北京复兴门外广播电影电视部内)
印 刷	文物出版社印刷厂
发 行	新华书店总店北京发行所
开 本	850×1168 1/32
千 字	141
印 张	8
版 次	1990年3月第1版 1990年3月北京第1次印刷
印 数	1—7000册
书 号	ISBN7-80035-467-9/C·30
定 价	3.60元



池田大作与A · A · 罗古诺夫亲切会见

前 言

和苏联国立莫斯科大学校长A·A·罗古诺夫先生首次见面是1981年4月他访问日本的时候。第2个月我访问苏联的时候，跟他进行了第1次对谈。接着在第2年10月校长先生访日时进行了第2次对谈。在这以后又进行了多次对谈，并交换了书信。最高兴的是终于能作为这样一册书出版问世。

无须多说，苏联与日本之间在地理上是极其靠近的，但在心理上却存在着很大的距离。在沙皇俄国时代，尽管发生过日俄战争，但关系还是亲密的。相比之下，社会主义革命后的关系反而疏远了。而且在第二次世界大战后，在美苏两大阵营对立的模式中，同苏联人心理上的距离日益增大。现实的国际政治确实是非常严酷的。我指出这一点的意思是，正因为现状是如此，我们决不能一味地受现

实所摆布。

使现在的世界面临战争威胁的并不只是美国和苏联这两个超级大国。但任何人都不可否定，美苏两个超级大国都具有足以使全人类灭亡的巨大的军事力量，遇事都互相对立，形成了威胁人类的中心。不过，这既不是美国不好，也不是苏联不好，更不是唯有这两个国家坏，其他的国家的人都是善人。最近十几年来，我一有机会就同美国、苏联、中国等各国的领导人反复对话，不断地探索通向建立世界不战和持久和平的道路。各个国家的领导人和民众都害怕战争，希求和平。——这是无可怀疑的事实。

为什么与民众希求和平的愿望背道而驰，战争的危机始终不能消除呢？为什么威胁反而日益增强呢？归根结底，这不外乎是由于人们的心中存在着根深蒂固的不信任感。由于这种不信任感，希求和平与自身安全的心情愈强烈，愈要追求完备的防御体系和加强报复能力，终于引起了这样的恶性循环。

那么，怎样才能消除这种致命的不信任感呢？我认为起码在目前的情况下，首要的是加深和扩大对话和交流，以求得相互理解。尽管存在着种种复杂的状况，但要互相理解彼此都是要求和平的，彼此都要通过外交手段来解除给予对方的威胁，首先应当朝着这个方向付出努力。

这就好比两个人彼此都担心对方会杀害自己，因而拿着手枪互相对峙一样。如果确认对方并无杀害自己的意思，当然也就会把手枪收起来。

如上所述，重要的是互相弄清在要求和平这一点上是相同的。与此同时，还要互相理解彼此的不同点。

日本人或中国人打招呼时都低头行礼，欧美人则是伸出胳膊握手。现在日本人和中国人见到欧美人时，都适应欧美的习惯握手。如果根本不知道这样的差异，欧美人看到日本人低头行礼，说不定会错误地以为是讨厌自己而避开视线。日本人看到欧美人伸出胳膊，也许会害怕是不是要袭击自己。

尽管方式不同，但能互相理解是表示亲热的感情，所以就不会发生争吵。人们有着各种不同的历史背景，产生出多种多样的文化。为了他们能和平相处，互相理解这种不同点和共同性——以及在这种理解的基础上，愿意配合对方行动的互让精神，看来是最为重要的。

从这种意义上来说，日苏两国人民还有很多很多地方需要相互理解。资本主义的日本和共产主义的苏联之间在思想方法上存在着种种的差异。我想读者们在罗古诺夫校长和我的对话中的各个地方都可以看出这一点。以马克思列宁主义为理论基础的罗古诺夫校长和作为佛教徒的我之间，在宗教观和生命观等最根本的地方也存在着分歧。

但是，在近代社会中，到处都承认思想信仰自由。只要互相尊重自由，对日常生活和国家社会的活动就不会带来任何障碍。同样，这些差异也完全不妨碍我们的对话，不会给彼此的友谊带来裂痕。我甚至相信，由于互相理解差异，反而可以展开更加亲密的谈话。我深信阅读本书的

读者也会这么认为。

日苏两国的交流可以上溯到 17 世纪末。从 19 世纪后半期到 20 世纪初，日本学习了很多俄国的文化。可以把这作为两国之间的第一条桥梁。以后有过不幸的历史，第二次世界大战后，在东西方冷战的严酷的世界形势中，两国人民继续探索了友好的道路，这也可以称之为第二条桥梁。我们希望这次对谈能成为超越国境和体制，把渴望和平的两国人民的心联结在一起、通往 21 世纪的桥梁，所以我们两人一致同意把本书的题名称为“第三条虹桥”。

在这长达 6 年的对话期间，苏联由于病死的原因更换了数位领导人。但我们的对话并没有改变而能继续进行，我想这是由于苏联领导部门抱着始终一贯的态度。我特别希望 M·S·戈尔巴乔夫总书记的和平、人权的路线能为世界和平作出重大的贡献。

最后我想向为这次对话尽到很大努力的莫斯科大学副校长 V·I·特洛宾先生、苏联新闻社社论委员 V·I·多拉耶夫先生、莫斯科大学主任讲师 C·A·斯托里查克先生以及日本每日新闻社出版局吉泽孝治和川合多喜夫两位先生表示衷心的感谢。

国际创价学会会长

池田大作

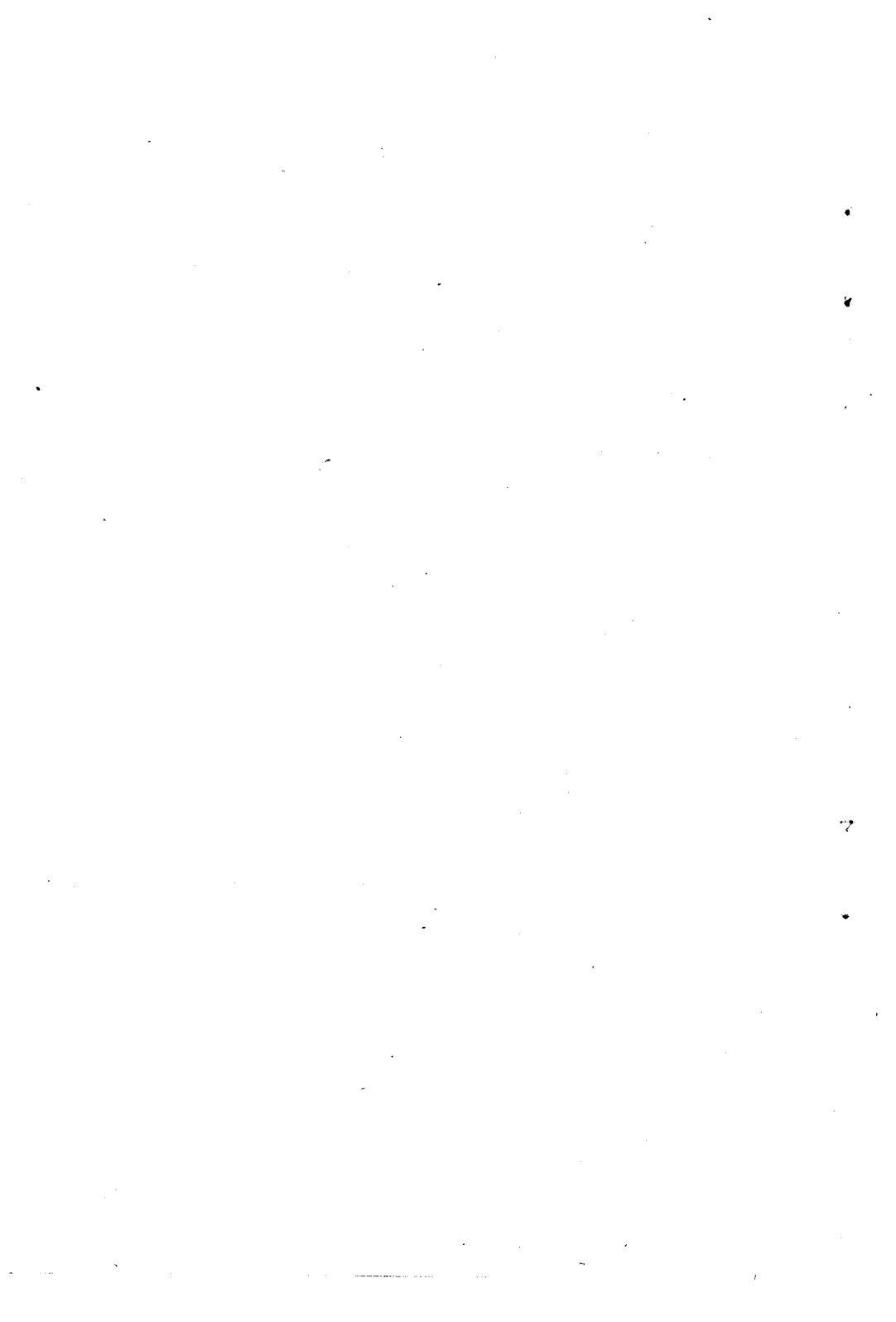
目 次

前 言	1
第一章 谈人生	
幼小时期的回忆	3
求学时期	8
铭记在心上的人们	13
战争体验	16
关于家庭成员	19
工作与生活信条	22
第二章 人的探求	
人的探求与文学	27
什么是人	37
自我抑制的基础	41
生与死	46
对幸福的追求	50
尊严的意义	54

社会变革与人的革命	59
第三章 现代社会与教育	
教育对人的意义	71
青少年及其人格的形成	74
家庭教育	80
现代社会与女性	85
运用福利制度的方法	87
大学的未来应当怎样	92
发展向社会开放的大学	99
第四章 文化的融合	
苏联的东方与西方	107
传统与近代化	122
爱国心与文化的融合	128
文化交流应当如何进行	134
第五章 科学与现代文明——通过书信 的一问一答	
科学中的“个体”与“全体”	151
时间与空间	158
宇宙的结构、进化及其起源	165
关于“生命的发生”	171
宇宙中理性生物存在的可能性	177
科学的发达与人的精神的开发的关系	183
科学的发达与世界观	187
关于遗传因子工程学的发展	196

科学的成果对医学的应用	204
核物理学对医学的贡献	208
高级神经活动学说	213
核聚变研究与国际合作	223
战争与和平——代后记	233
译后记	241

第一章 谈人生



幼小时期的回忆

池 田 在开始这次对谈的时候，为了读者，为了和读者的相互理解，我希望能先谈谈彼此的人生经历。

因为关于罗古诺夫校长的祖国苏联，日本人了解很少，所以有可能描绘不出苏联人的具体形象。产生不出苏联人活生生的形象，我觉得会构成引起日本人对苏联的不必要的警惕心的原因。如果能通过罗古诺夫校长谈自己的经历，刻画出具体的苏联人的形象，仅凭这一点，我们的这次对谈就会对日本人的苏联观作出某种贡献。

罗古诺夫 我也是这么想的。当然，不能说我的人生就是所有苏联人的一般形象。我觉得我过去的人生，对个人来说是幸运的。就是说，我是在十月革命之后不久，即我国已经开始了新生活的时期出生的。

池 田 您是出生于 1926 年吧。我是 1928 年出生的，应该说校长是比我大两岁的兄长。

罗古诺夫 所以我的经历是与新的事物、新的人与人的关系的出现，以及新的人生观和新人的形成这些新的条件的诞生紧密结合在一起的。

我已经不那么年轻了，已经走过了 60 年的人生历程。以前我取得了一定的成功，也克服了一定的困难。

池 田 您是莫斯科大学校长，又是苏联科学院副院长，我觉得您的话太谦虚了。

那么，能请您谈谈您的父母吗？

罗古诺夫 我的父母都出生于 1904 年，现在只有母亲还健在，父亲今年去世了。不过，父母终于能看到了他们唯一的儿子在人生中取得了某些东西。在这一点上可以说我是幸运的。

我这么说也许有人会认为我不太谦虚。不过，在人的生活中，还有什么能与父母的高兴相比美呢！父母能生活在孩子们的爱中是最大的幸福。

池 田 确实如您所说的那样。作为一个人来说，敬重父母是最重要的事情之一。在东方，有教导人们应当敬重父母的儒教。而我所信奉的日莲大圣人也强调孝养双亲是佛道修行的根本。而且教导我们，父母最高兴的是我们自己能成为一个完美的人。从经济上和物质上孝养父母是最低的要求。不过，仅就这方面来说，校长先生的双亲也是幸福的。我的父亲是在我 30 岁时去世的。母亲活得长一些，是在我 48 岁时去世的。

罗古诺夫 我有两个孩子。我最大的愿望是他们能够幸福。儿子是物理学家，女儿正在走历史学家的道路。最近添了第三个孙子。

池 田 公子当然要继承校长先生所走的道路喽。

罗古诺夫 顺便说一下，历史是我平常喜爱的第二学科。很难说出这是什么原因。不过，在过去漫长的冬天

的黑夜里，我的祖父给我讲的历史故事深深地吸引了我的心。我想这是一个原因。祖父的口才确实够得上一个名艺人。他讲的历史故事经常很有趣，很明快，富有幽默感，每个故事都是向我这个孙子垂加教训。

池田 如果把历史仅仅当作单纯的知识，那就枯燥无味了。令祖父大概把自己从人生经验中所获得的智慧，当作给孙子——校长先生的人生宝物来传授这些教训的。

罗古诺夫 祖父的眼睛闪耀着快活的光辉，有时也令人感到相当严厉。他的身体非常壮。从父母的谈话中，我了解到在狂欢节的时候，祖父经常参加村子里年轻人的拳击比赛，几次获得了优胜，可见他的身体是很健壮的。所以每当我读莱蒙托夫^①的《商人卡拉希尼科夫之歌》的时候，总要想起祖父。

有一次，祖父闹出了一件很可笑的事。朋友们硬把祖父拉进了酒店。祖父一向讨厌酒。附带解释一下，在过去的俄国有一种习惯，一般正常的家庭，在有孩子之前是不喝伏特加酒的。这是出于一种强烈的愿望——一定要保护孩子不沾染上各种疾病。祖父一辈子都遵守了这个习惯。所以祖父那次虽然进了酒店，但他并不想喝酒。他坐在靠近门口的地方，静静地等待着朋友们喝完酒出来。

可是，俗话说：“工作的场所是干工作的，不是无所事事、悠闲散步的地方。”一个彪形大汉——所谓“保镖的”

① 莱蒙托夫（1814～1919），俄国著名诗人。——译注

——来到祖父的身边威胁说：“这小子干吗坐在这儿不动。快拿钱打酒喝，要不我就把你赶出去。”祖父瞪了他一眼，揪住他后脑勺子上的头发往后按，接着用脚把他踢翻，然后从容不迫地坐到原来的地方，继续等他的朋友。被踢的那汉子跨过酒店的门槛，飞快地逃到积雪的大街上去了。酒店的老板看到这种情景，十分感慨，立刻走到祖父的身边，要求祖父当酒店的“保镖”。

池田 是吗。太痛快了。令祖父一定有着超人的力气。

罗古诺夫 不过，祖父始终忠实于自己的信念。他从来不受那些可以轻易赚钱的工作的诱惑。所以他一生劳苦，为了养活大家庭而劳动了一辈子。他两次死去妻子，留下了许多孩子。他经常说，小孩子一个接一个地出世，而且都是女孩子。生了好多女孩子之后，好不容易才生了一个男孩子。这个男孩子后来成了我的父亲。

我的父亲没有我这么幸运。他一直有着求学的心，可是他经常说，自己的知识不足，希望能知道得更多一些。他的人生就是这样的命运吧。

池田 我的父亲也是有着许多不幸，这一点我们是共同的。我们家世代相传在东京湾经营紫菜业。父亲继承了这个家业。但由于整个日本近代化的激烈动荡和世界经济浪潮的袭击，他接连遭到失败。而且家也在战争中烧毁了。不过，不管遭到多少苦难，他仍然毅然站立着，所以附近的人们给他起了个绰号叫“倔巴佬”。